

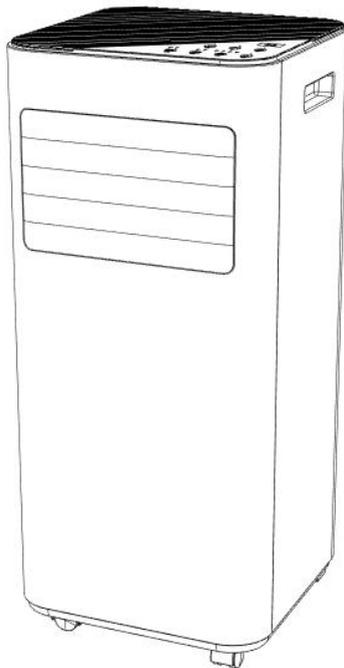


Mobile Klimaanlage

Lokale Klimaanlagen

# Bedienungsanleitung

Originalbedienungsanleitung



CE



R290

KA 9007

(mit Kältemittel R290)

**LESEN SIE DIESE ANLEITUNGEN DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ANSCHLIESSEND GUT AUF**

# INHALT

- 1 BEVOR SIE BEGINNEN
- 2 FÜR IHRE SICHERHEIT
- 3 PRODUKTÜBERBLICK
- 4 INSTALLATION
- 5 BEDIENUNGSHINWEISE
- 6 REINIGUNG UND PFLEGE
- 7 PROBLEMLÖSUNGEN
- 8 STILLEGUNG

# 1 BEVOR SIE BEGINNEN

## 1.1 PRODUKTBESCHREIBUNG

Unsere leistungsstarken mobilen Klimaanlage sind ausgezeichnete Kühllösungen für Einzelzimmer und erzeugen eine komfortable Atmosphäre in Ihrer Umgebung. Sie besitzen darüber hinaus für die Luftzirkulation und Entfernung von Feuchtigkeit aus der Luft eine Ventilator- und Luftentfeuchterfunktion. Sie sind geschlossene Systeme, die keine dauerhafte Installation erfordern, wodurch Sie sie dort aufstellen können, wo Sie sie am meisten benötigen. Sie werden hauptsächlich in Küchen, vorübergehenden Wohnbereichen, Computerräumen, Garagen und überall dort aufgestellt, wo die Installation der Außeneinheit einer Klimaanlage nur begrenzt möglich ist.

Als Kältemittel kommt das umweltfreundliche R290 zum Einsatz. Das R290 schädigt die Ozonschicht (ODP) nicht, trägt nur unwesentlich zum Treibhauseffekt (GWP) bei und ist weltweit verfügbar. Durch seine effizienten Energieeigenschaften ist das R290 bestens als Kältemittel für diese Anwendung geeignet. Aufgrund der hohen Entflammbarkeit des Kältemittels müssen bestimmte Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden.

## 1.2 SYMBOLE AM GERÄT UND IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG



### Warnung

In diesem Gerät wird ein entflammbares Kältemittel eingesetzt.

Wenn das Kältemittel entweicht und in Kontakt mit Feuer oder heißen Teilen kommt, dann entstehen ein

gesundheitsschädliches Gas und die Gefahr eines Brandes.



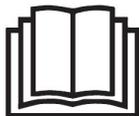
Lesen Sie die **BEDIENUNGSANLEITUNG** vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Weitere Informationen finden Sie in der **BEDIENUNGSANLEITUNG**, dem **WARTUNGSHANDBUCH** usw.



Es ist notwendig, dass das Wartungspersonal die **BEDIENUNGSANLEITUNG** und das **WARTUNGSHANDBUCH** vor der Inbetriebnahme gründlich durchliest.



## **NACHSTEHENDES SOLLTE AUS SICHERHEITSGRÜNDEN IMMER BEFOLGT WERDEN**

- Dieses Gerät ist für die Benutzung durch Fachkräfte oder geschulte Benutzer/-innen in Geschäften, in der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben oder für die gewerbliche Nutzung durch Laien bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder sie in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden und die mit der Benutzung verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät ist nur für die Benutzung mit dem Gas R290 (Propan) als Kältemittel bestimmt.
- **Der Kältekreislauf ist versiegelt. Dieser darf nur durch qualifizierte Techniker/-innen gewartet werden!**
- Lassen Sie das Kältemittel nicht in die Atmosphäre entweichen.
- R290 (Propan) ist entflammbar und schwerer als Luft.
- Es sammelt sich zuerst in den tieferliegenden Bereichen, kann jedoch durch Ventilation auch zirkulieren.
- Wenn Propangas vorhanden oder dessen Vorhandensein vermutet wird, dann erlauben Sie keinesfalls, dass unqualifiziertes Personal nach der Ursache sucht.
- Das im Gerät benutzte Propan ist geruchslos.
- Dadurch kann austretendes Gas nicht am Geruch erkannt werden.
- Wenn eine undichte Stelle gefunden wurde, dann evakuieren Sie sofort alle Personen aus dem Geschäft und lüften Sie den Raum gründlich. Setzen Sie sich anschließend mit der lokalen

Feuerwehr in Verbindung und teilen Sie ihr mit, dass ein Propangasleck gefunden wurde.

- Lassen Sie solange keine Person in den Raum zurückkehren, solange kein/-e Servicetechniker/-in eingetroffen ist und die sichere Rückkehrmöglichkeit in den Raum bestätigt hat.
- Innerhalb des Raumes oder in der Umgebung des Geräts dürfen keine offenen Flammen, Zigaretten oder andere Zündquellen benutzt werden.
- Die Gerätekomponenten wurden für Propan entwickelt und sind weder zündend noch Funken bildend. Die Gerätekomponenten dürfen nur durch identische Ersatzteile ersetzt werden.

**DIE MISSACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZUR EXPLOSION, TOD, VERLETZUNG UND SACHBESCHÄDIGUNG FÜHREN.**

## 2 FÜR IHRE SICHERHEIT

**Ihre Sicherheit ist für uns am wichtigsten!**



**WARNUNG**

**Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und verstehen Sie sie ganz, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**

### 2.1 OPERATIVE SICHERHEITSMASSNAHMEN

#### **WARNUNG – Zur Verringerung des Risikos von Feuer, elektrischem Schock, Personenverletzungen und Sachbeschädigungen:**

- Wenn das Stromkabel beschädigt wurde, muss dieses entweder vom Hersteller, einem autorisierten Servicecenter oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um Unfällen vorzubeugen.
- Während der Wartung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt sein.
- Betreiben Sie das Gerät immer über eine Stromquelle mit derselben Spannung, Netzfrequenz und Nenndaten, die auf dem Typenschild des Produkts angegeben sind.
- Benutzen Sie immer eine geerdete Netzsteckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Produkt nicht benutzen oder bevor Sie es reinigen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Achten Sie darauf, dann kein Wasser auf das Gerät spritzt.
- Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder Feuchtigkeit aus und tauchen Sie es auch nicht in Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Kippen Sie das Gerät nicht und stellen Sie es auch nicht auf den Kopf.

- Ziehen Sie den Netzstecker nicht aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Netzsteckdose.
- Benutzen Sie weder ein Verlängerungskabel noch einen Adapterstecker.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Klettern Sie nicht auf das Gerät und setzen Sie sich auch nicht darauf.
- Stecken Sie weder Finger noch irgendwelche Gegenstände in den Luftauslass.
- Berühren Sie weder den Lufteinlass noch die Aluminiumlamellen des Geräts.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder Anzeichen einer Produktfehlfunktion auftreten.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Chemikalien.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausreichend entfernt zu Feuer und entflammbar oder explosiven Objekten aufgestellt ist.
- Das Gerät muss gemäß anwendbaren VDE- und DIN-Normen installiert werden.
- Nicht benutzen bedeutet, andere als die durch den Hersteller empfohlenen Methoden zu verwenden, um den Abtauprozess zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zünd-/Hitzequellen (z. B.: Offene Flammen, ein betriebenes Gasgerät oder ein betriebener Elektroheizer) aufbewahrt werden.

- Das Gerät muss so gelagert werden, dass es vor mechanischer Beschädigung geschützt ist.
- Zerlegen oder verbrennen Sie es nicht, auch nicht am Ende seiner Lebensdauer.
- Seien Sie sich bewusst, dass Kältemittel geruchlos sein können.
- Eine Verrohrung muss vor physikalischer Beschädigung geschützt sein und darf nicht in nicht belüfteten Bereichen installiert werden, wenn diese kleiner als 9m<sup>2</sup> sind.
- Es sind die nationalen Gasvorschriften zu beachten.
- Halten Sie jede benötigte Ventilationsöffnung frei von Behinderungen.
- Das Gerät muss in einem gutbelüfteten Raum aufbewahrt werden, dessen Mindestgröße dieselbe ist, wie sie für die Räume angegeben ist, in denen es betrieben wird.

 <p>WARNUNG</p>	<p>Jede Person, die an der Arbeit an oder dem Auftrennen des Kältekreislaufs beteiligt ist, muss ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie anerkannten Prüfungsstelle besitzen, in der die Kompetenz bzgl. der sicheren Handhabung von Kältemitteln in Übereinstimmung mit von der Branche anerkannten Prüfungsspezifikationen nachgewiesen wird.</p>
 <p>WARNUNG</p>	<p>Die Wartung darf nur wie vom Gerätehersteller empfohlen durchgeführt werden. Wartungen und Reparaturen, bei denen die Unterstützung weiterer Fachkräfte notwendig ist, dürfen nur unter Aufsicht einer Fachkraft ausgeführt werden, die für die Handhabung entflammbarer Kältemittel qualifiziert ist.</p>

Wenn Sie etwas nicht verstehen oder Hilfe benötigen, dann setzen Sie sich bitte mit der Händlerbetreuung in Verbindung.

## **2.2 SICHERHEITSMASSNAHMEN BEI DER WARTUNG**

Bitte befolgen Sie bei der Wartung eines Geräts mit R290 die nachstehenden Sicherheitsmaßnahmen.

### **2.2.1 Überprüfungen im Raum**

Vor dem Beginn von Arbeiten an Systemen, die entflammbare Kältemittel enthalten, muss eine Sicherheitsüberprüfung durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass die Gefahr des Entzündens minimiert ist. Bei Reparaturarbeiten am Kältesystem müssen die nachstehenden Sicherheitsmaßnahmen erfüllt sein, bevor mit der Arbeit am Kältesystem begonnen wird.

### **2.2.2 Arbeitsverfahren**

Arbeiten sind unter einem kontrollierten Verfahren auszuführen, sodass die Gefahr des Vorhandenseins von entflammbaren Gasen oder Dämpfen während der Ausführung der Arbeiten minimiert ist.

### **2.2.3 Allgemeiner Arbeitsraum**

Alle Wartungsfachkräfte sowie weitere in diesem Raum arbeitenden Personen müssen über die Natur der auszuführenden Arbeit unterrichtet werden. Arbeit in engen Räumen muss vermieden werden. Der Bereich um den Arbeitsbereich herum muss in Bereiche eingeteilt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Bereich durch Prüfung auf entflammbare Materialien abgesichert worden ist.

### **2.2.4 Überprüfen auf vorhandenes Kältemittel**

Der Arbeitsbereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemittellecksucher geprüft werden, um sicherzustellen, dass sich die Techniker/-innen außerhalb einer potentiell entflammbaren Atmosphäre befinden. Vergewissern Sie sich, dass der

Kältemittellecksucher für entflammbare Kältemittel geeignet ist; er muss z. B. nichtzündend, angemessen abgedichtet oder eigensicher sein.

### **2.2.5 Vorhandensein von Feuerlöschgeräten**

Sobald Wärmearbeiten am Kühlgerät oder irgendwelchen verbundenen Teilen ausgeführt werden, muss eine geeignete Feuerlöschrüstung in greifbarer Nähe vorhanden sein. Ein Trockenpulver- oder

CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher muss in unmittelbarer Nähe zum Arbeitsbereich bereitgestellt sein.

### **2.2.6 Keine Zündquellen**

Keine Person, die Arbeiten am Kältesystem ausführt, die mit Rohren in Zusammenhang stehen, die Kältemittel enthalten oder enthielten, darf irgendeine Zündquelle benutzen, weil dies zur Explosions- und Brandgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen einschließlich des Rauchens von Zigaretten sind ausreichend fern des Bereichs von Installation, Reparatur, Deinstallation und Entsorgung zu halten, weil jederzeit während der Arbeit entflammbares Kältemittel austreten und sich in der Umgebung ausbreiten kann. Vor Beginn der Arbeit ist der Bereich um das Gerät herum zu überprüfen und sicherzustellen, dass keine Brand- oder Entzündungsgefahren vorhanden sind. Es muss das Verbotsschild „Rauchen verboten“ sichtbar angebracht sein.

### **2.2.7 Belüfteter Bereich**

Versichern Sie sich, dass der Bereich offen ist oder angemessen belüftet wird, bevor Sie Eingriffe im System vornehmen oder andere Wärmearbeiten ausführen. Eine gewisse Ventilation muss während der gesamten Ausführung der Arbeit ununterbrochen vorhanden sein. Die Ventilation muss sicher jedes freigesetzte Kältemittel zerstäuben und vorzugsweise extern in die Atmosphäre abgeben.

## **2.2.8 Überprüfung des Kühlgeräts**

Wenn elektrische Komponenten getauscht werden, dann müssen diese mit den richtigen Spezifikationen wieder ordnungsgemäß befestigt werden. Jederzeit muss das Wartungs- und Servicehandbuch des Herstellers befolgt werden. Setzen Sie sich bei Unklarheiten mit der technischen Abteilung des Herstellers für Unterstützung in Verbindung.

Die nachstehenden Überprüfungen müssen bei der Installation bei Verwendung entflammbarer Kältemittel durchgeführt werden:

- Überprüfung, dass die Füllmenge der Größe des Raums entspricht, in dem die Teile installiert werden, die Kältemittel enthalten;
- Überprüfung, dass die Ventilationseinrichtung und Auslässe angemessen arbeiten und nicht blockiert werden;
- Wenn ein indirekter Kältekreislauf zum Einsatz kommt, dann muss der sekundäre Kältekreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel hin überprüft werden;
- Kennzeichnungen am Gerät müssen sichtbar und lesbar bleiben. Nicht lesbare Kennzeichnungen und Zeichen müssen in einen lesbaren Zustand gebracht werden;
- Kältemittelrohre oder Kältemittelkomponenten müssen so installiert werden, dass sie keinen anderen Substanzen ausgesetzt werden, durch die die das Kältemittel enthaltende Komponenten korrodieren können, es sei denn, die Komponenten sind aus einem Material gefertigt, das von Natur aus korrosionsbeständig oder ausreichend gegen Korrosion geschützt ist.

## **2.2.9 Überprüfung elektrischer Komponenten**

Die Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten muss Sicherheitserstüberprüfungen und Komponenteninspektionsverfahren einschließen. Wenn ein Fehler auftritt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, dann darf der Stromkreis solange nicht an die Stromversorgung angeschlossen werden, solange der Fehler nicht zufriedenstellend beseitigt worden ist. Wenn der Fehler nicht umgehend behoben werden kann, die Fortsetzung des Betriebs jedoch unumgänglich ist, dann muss

eine angemessene vorübergehende Lösung verwendet werden. Darüber muss der/die Besitzer/-in des Geräts unterrichtet werden, sodass alle Parteien diesbezüglich informiert sind.

Sicherheitserstüberprüfungen müssen umfassen:

- Überprüfung, dass die Kondensatoren entladen sind: Das ist auf eine sichere Art und Weise durchzuführen, um einer möglichen Funkenbildung vorzubeugen;
- Überprüfung, dass keine spannungsführenden Komponenten und Leitungen während des Ladens, Wiederherstellens oder Säuberns des Systems freiliegen;
- Überprüfung, dass weiterhin eine Erdung vorhanden ist.

### **ACHTUNG!**



Installieren Sie das Gerät in Räumen größer 9m<sup>2</sup>.

Installieren Sie das Gerät nicht an Stellen, wo u. U. entflammables Gas entweichen kann.

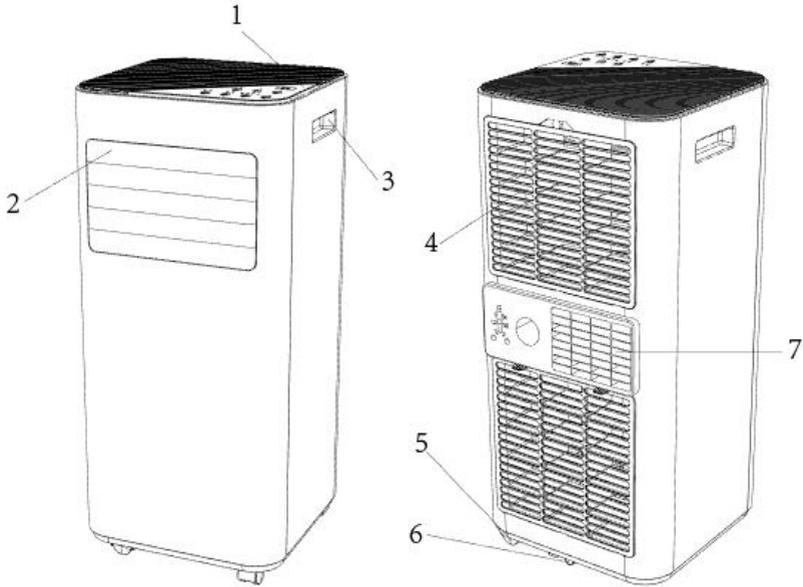
### **HINWEIS!**



Der Hersteller kann weitere geeignete Beispiele geben oder zusätzliche Informationen zum Geruch von Kältemittel bereitstellen.

## 3 PRODUKTÜBERBLICK

### 3.1 PRODUKTÜBERSICHT



1	Bedienfeld	4	Lufteinlass mit Luftfilter	6	Drainageöffnung
2	Luftauslass mit einstellbaren Lamellen	5	Laufrolle	7	Abluft
3	Tragegriff				

Hinweis: Die Abbildung dient lediglich als Referenz. Bitte beziehen Sie sich für Einzelheiten auf das tatsächliche Produkt.

---

## 3.2 EIGENSCHAFTEN

- ✓ Hochleistung bei kompakter Abmessung mit Kühl-, Luftentfeuchter- und Ventilatorfunktion.
- ✓ Temperatureinstellung und Temperaturanzeige
- ✓ Digitales LED-Display
- ✓ Elektronische Regelung mit integriertem Timer und Nachtmodus
- ✓ Selbstverdampfendes System für bessere Effizienz
- ✓ Automatisches Abschalten bei voller Auffangwanne
- ✓ Automatischer Neustart nach einem Stromausfall
- ✓ Automatische Entfrosthfunktion bei niedrigen Umgebungstemperaturen
- ✓ Fernbedienung
- ✓ Ventilator mit 2 Geschwindigkeitsstufen
- ✓ Laufrollen für einfache Mobilität

### 4.1 AUSPACKEN

- Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Gerät und das Zubehör heraus.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen oder Kratzer.
- Zubehör:
  - 1. Abluftschlauch
  - 2. Schlauchanschlussstutzen
  - 3. Fenstermontagesatzadapter
  - 4. Fernbedienung



- 5. Fenstermontagesatz



## 4.2 Auswählen des Aufstellortes

- Wenn das Gerät mehr als 45° angekippt war, dann lassen Sie es mindestens 24 Stunden lang aufrecht stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche an einer Stelle mit mindestens 50 cm Freiraum um das Produkt herum zur Sicherstellung einer ordnungsgemäßen Luftzirkulation auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden, Vorhängen oder anderen Objekten, die den Luftein- und Luftauslass blockieren können. Halten Sie den Luftein- und Luftauslass frei von Behinderungen.
- Installieren Sie das Gerät **niemals** dort, wo es ausgesetzt ist:
  - Hitzequellen wie Heizkörper, Wärmespeicher, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Produkten;
  - Direkter Sonneneinstrahlung;
  - Mechanischen Schwingungen oder Stößen;
  - Übermäßig viel Staub;
  - Unzureichender Luftzirkulation wie beispielsweise in Schränken oder Bücherregalen;
  - Einer unebenen Oberfläche.



### ACHTUNG!



Installieren Sie das Gerät in Räumen größer 9m<sup>2</sup>.

Installieren Sie das Gerät nicht an Stellen, wo u. U. entflammbares Gas entweichen kann.

## **HINWEIS!**



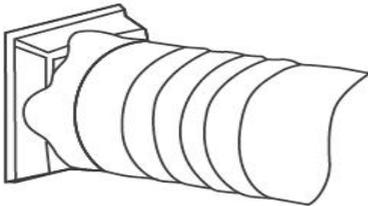
Der Hersteller kann weitere geeignete Beispiele geben oder zusätzliche Informationen zum Geruch von Kältemittel bereitstellen.

## 4.3 INSTALLIEREN DES ABLUFTSCHLAUCHES

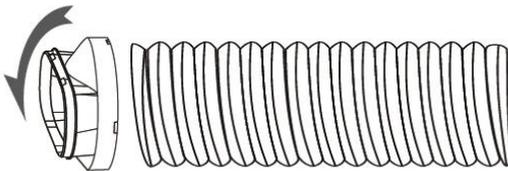
Die von der Klimaanlage kommende Verunreinigungen und Feuchtigkeit enthaltene Abluft muss nach außen abgeleitet werden, damit diese den Raum verlassen kann.

Ersetzen oder verlängern Sie den Abluftschlauch nicht, weil hierdurch die Effizienz des Geräts verringert und im schlimmsten Fall aufgrund eines zu geringen Gegendruckes das Gerät abgeschaltet wird.

**Schritt 1:** Stecken Sie den Schlauchanschlussstutzen auf ein Ende des Abluftschlauches.



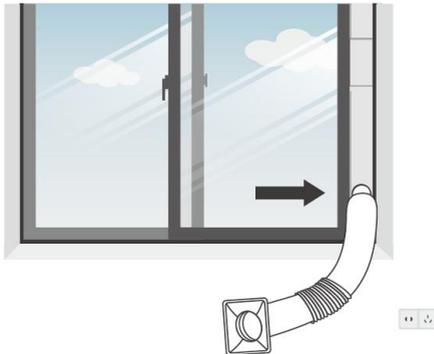
**Schritt 2:** Stecken Sie den Fenstermontagesatzadapter auf das andere Ende des Abluftschlauches.



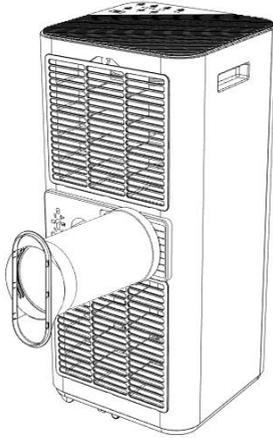
**Schritt 3:** Ziehen Sie den verstellbaren Fenstermontagesatz auf die Länge Ihres Fensters aus. Verbinden Sie den Abluftschlauch mit dem Fenstermontagesatz.



**Schritt 4:** Schließen Sie Ihr Fenster, um den Fenstermontagesatz zu fixieren. Es ist wichtig, dass der Fenstermontagesatz fest sitzt. Sichern Sie ihn bei Bedarf mit Gewebeklebeband. Für maximale Effizienz ist es empfehlenswert, den Freiraum zwischen Adapter und den Fensterseiten abzudichten.



**Schritt 5:** Schließen Sie den Schlauchanschlussstutzen am Abluftauslass des Geräts an.



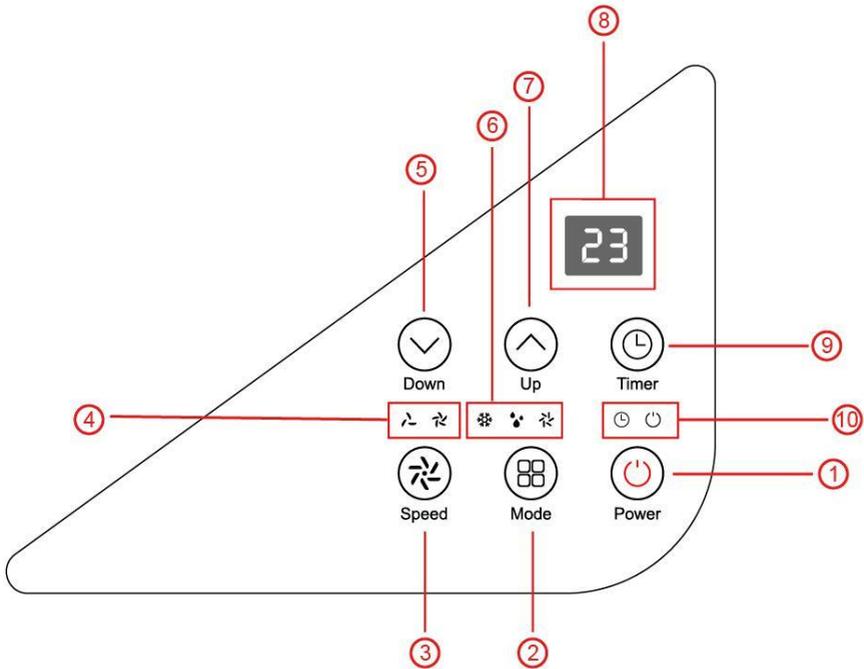
**Schritt 6:** Passen Sie die Länge des flexiblen Abluftschlauches an. vermeiden Sie dabei jedoch Knicke im Abluftschlauch. Stecken Sie anschließend den Netzstecker in eine nahegelegene Netzsteckdose.



**Schritt 7:** Richten Sie die Lamellen des Luftauslasses aus und schalten Sie danach das Gerät ein.

## 5 BEDIENUNGSHINWEISE

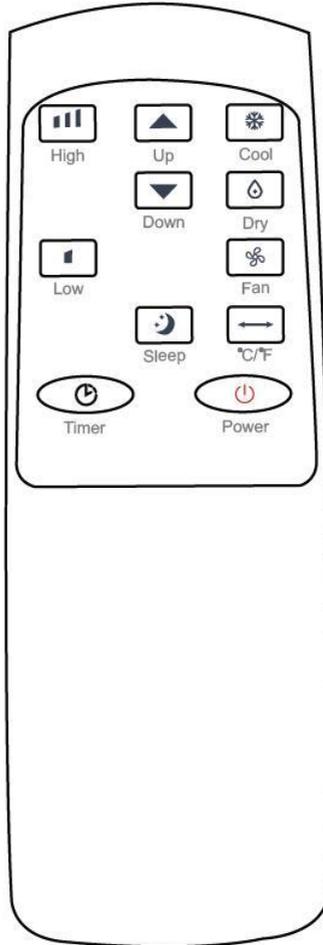
### 5.1 BEDIENFELD UND DISPLAY



1.	<b>POWER</b>	Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
2.	<b>MODE</b>	Drücken Sie diese Taste, um zwischen den Betriebsmodi Kühler, Luftentfeuchter und Ventilator umzuschalten.
3.	<b>SPEED</b>	Drücken Sie diese Taste, um zwischen der Ventilatorgeschwindigkeit HIGH und LOW umzuschalten.
4.	<b>VENTILATOR- GESCHWINDIGK- EITSANZEIGE</b>	Anzeige, ob die hohe oder niedrige Ventilatorgeschwindigkeit eingestellt ist.
5.	<b>DOWN</b>	Drücken Sie diese Taste, um die Temperatur- oder Timereinstellung auf den gewünschten Wert zu verringern.

6.	<b>MODUSANZEIGE</b>	Anzeige, ob der Modus Kühler, Luftentfeuchter oder Ventilator eingestellt ist.
7.	<b>UP</b>	Drücken Sie diese Taste, um die Temperatur- oder Timereinstellung auf den gewünschten Wert (Temperatur: 16°C – 32°C) zu erhöhen.
8.	<b>Digitalanzeige</b>	Anzeige der Timereinstellung und der Raumtemperatur.
9.	<b>TIMER</b>	Drücken Sie diese Taste, um eine Zeit für den automatischen Start oder Stopp des Geräts einzustellen.
10.	<b>TIMER-/EIN-ANZEIGE</b>	Anzeige, ob das Gerät eingeschaltet ist/der Timer aktiviert ist.

## 5.2 FERNBEDIENUNG



## 5.3 EINSTELLUNGEN

### 5.3.1 Starten und Stoppen

- ⇒ Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- ⇒ Drücken Sie die MODE-Taste, um den gewünschten Betriebsmodus einzustellen.
- ⇒ Drücken Sie die POWER-Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

### 5.3.2 Betriebsmodus

Dieses Gerät besitzt vier Betriebsmodi: Kühler, Luftentfeuchter, Ventilator und Nacht.

#### A. Kühlen Ihres Raumes

Wählen Sie den Kühlermodus aus, um die Temperatur Ihres Raumes zu verringern.

- ⇒ Drücken Sie mehrmals die MODE-Taste solange, bis die Kühler-LED leuchtet.
- ⇒ Stellen Sie durch Drücken der Up- oder Down-Taste die gewünschte Raumtemperatur ein, die auf dem Display angezeigt wird. Sie können eine Temperatur zwischen 16°C und 32°C einstellen.
- ⇒ Drücken Sie mehrmals die SPEED-Taste solange, bis die Anzeige-LED der gewünschten Ventilatorgeschwindigkeit leuchtet.  
Richten Sie bitte die inneren Lamellen des Geräts per Hand aus, um die horizontale Luftstromrichtung einzustellen.  
Hinweis: Die Klimaanlage stoppt, wenn die Raumtemperatur niedriger als die eingestellte Temperatur ist.

#### B. Ventilieren Ihres Raumes

- ⇒ Drücken Sie mehrmals die MODE-Taste solange, bis die Ventilator-LED leuchtet.  
Im Ventilatormodus wird die Raumluft ventiliert, aber nicht gekühlt.
- ⇒ Drücken Sie mehrmals die SPEED-Taste, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit auszuwählen.

### **C. Luftentfeuchten Ihres Raumes**

⇒ Drücken Sie die MODE-Taste auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung solange, bis die Luftentfeuchter-LED leuchtet. In diesem Modus kann die Ventilatorgeschwindigkeit nicht geändert werden. In diesem Modus sollte der/die Benutzer/-in an der sich am Gerät unten befindlichen Drainageöffnung einen Drainageschlauch anschließen. Hinweis: In diesem Modus wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch auf LOW gesetzt und kann nicht geändert werden.

### **D. Nachtmodus (diese Funktion kann nur mit Hilfe der Fernbedienung bedient werden)**

Der Nachtmodus kann aktiviert werden, wenn sich das Gerät im Kühlermodus befindet.

#### **■ Im Kühlermodus:**

Nach 1 Stunde wird die eingestellte Temperatur um 1°C erhöht.  
Nach einer weiteren Stunde wird die eingestellte Temperatur erneut um 1°C erhöht.

### 5.3.3 TIMEREINSTELLUNG (1 – 24 h):

Es gibt 2 Verwendungsmethoden für den Timer:

Ausschalten des  
Geräts →  
(wenn das Gerät  
eingeschaltet ist)

Drücken Sie die **Timer-**  
Taste, um die  
Timerfunktion zu  
aktivieren.

Drücken Sie  
mehrmals die **Up-**  
**oder Down-**Taste,  
um die Zeit für das  
verzögerte  
Ausschalten  
einzustellen.

Einschalten des  
Geräts →  
(wenn das Gerät  
ausgeschaltet  
ist)

Drücken Sie die **Timer-**  
Taste, um die  
Timerfunktion zu  
aktivieren.

Drücken Sie  
mehrmals die **Up-**  
**oder Down-**Taste,  
um die Zeit für das  
verzögerte  
Einschalten  
einzustellen.

Abbrechen des  
Timers  
→

Drücken Sie mehrmals die **Up- oder Down-**Taste  
solange, bis auf dem LED-Display „00“ angezeigt wird.  
Hinweis: Durch Drücken der **POWER-**Taste wird der  
eingestellte Timer ebenfalls annulliert.

### 5.3.4 Automatisches Entfrostern

Bei niedrigen Raumtemperaturen kann sich während des Betriebs am Verdampfer Frost bilden. Das Gerät startet das Entfrostern automatisch. Während des Entfrostens blinkt die **POWER-**LED. Nachstehend wird die Entfrostern-Steuerfrequenz beschrieben:

- A. Wenn die Temperatur des Verdampferrohres im Kühler- oder Luftentfeuchtermodus zu niedrig ist, dann wechselt das Gerät solange in den Schutzmodus, bis die durch den Verdampferrohrtemperatursensor ermittelte Temperatur über den unteren Schwellenwert angestiegen ist. Danach wechselt die Klimaanlage wieder zurück in den normalen Betriebsmodus.

- B. Die Klimaanlage besitzt eine automatische Entfrosterfunktion. Nach dem Entfrosten wechselt die Klimaanlage wieder zurück in ihren normalen Betriebsmodus.

### **5.3.5 Überlastschutz**

Nach einer Stromunterbrechung startet der Kompressor zum Schutz des Kompressors mit einer 3 minütigen Verzögerung.

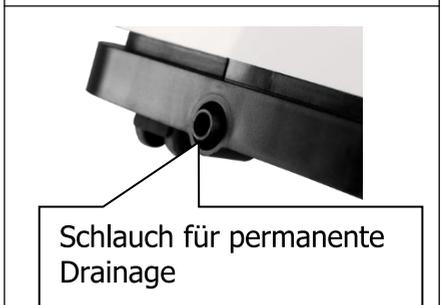
## 5.4 DRAINAGE

### Selbstverdampfendes System

Das selbstverdampfende System benutzt das angesammelte Wasser, um für bessere Effizienz die Kühlerspiralen zu kühlen. Im Kühlmodus ist es nicht notwendig, die Auffangwanne zu entleeren. Das ist nur im Luftentfeuchtermodus und bei Vorhandensein einer hohen Luftfeuchtigkeit notwendig. Das kondensierte Wasser verdampft am Kühler und gelangt über den Abluftschlauch nach draußen.

Wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb oder unbeaufsichtigt im Luftentfeuchtermodus betreiben, dann schließen Sie bitte den mitgelieferten Drainageschlauch am Gerät an. Über den das kondensierte Wasser durch die Schwerkraft automatisch in einen Eimer oder Abfluss fließen kann.

- Schalten Sie das Gerät vor Ausführung der nachstehenden Schritte aus.
- Entfernen Sie den Wasserauslasstopfen und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.
- Schließen Sie den Drainageschlauch ordnungsgemäß an und versichern Sie sich, dass er nicht geknickt oder auf sonstige Weise blockiert ist.
- Legen Sie das Drainageschlauchende in einen Abfluss oder Eimer und vergewissern Sie sich, dass das Wasser ungehindert aus dem Gerät herausfließen kann.
- Tauchen Sie das Drainageschlauchende nicht in



Wasser. Bei Missachtung kann Luft im Drainageschlauch eingeschlossen werden.	
--	--

### **Vermeiden des Rückfließens von Wasser**

- Neigen Sie den Drainageschlauch in Richtung Boden, weil der Unterdruck der Auffangwanne groß ist. Der Neigungswinkel sollte dabei möglichst mehr als 20° betragen.
- Verlegen Sie den Schlauch gerade, um ein ungehindertes Fließen innerhalb des Drainageschlauches sicherzustellen.

## **6 REINIGUNG UND PFLEGE**

### **6.1 REINIGEN DES LUFTFILTERS (alle zwei Wochen)**

Auf dem Luftfilter angesammelter Staub behindert den Luftstrom. Der reduzierte Luftstrom verringert die Effizienz des Systems. Ein blockierter Luftstrom kann zur Beschädigung des Geräts führen.

Der Luftfilter muss regelmäßig gereinigt werden. Für eine einfache Reinigung kann der Luftfilter herausgenommen werden. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter. Missachtung kann zur Verunreinigung des Verdampfers führen.

1. Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
2. Entfernen Sie das Filtergitter vom Gerät.
3. Saugen Sie den angesammelten Staub mit Hilfe eines Staubsaugers vom Luftfilter ab.
4. Drehen Sie den Luftfilter um und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ab. Lassen Sie das Wasser in entgegengesetzter Richtung zum Luftstromfluss durch den Luftfilter fließen. Legen Sie den Luftfilter beiseite und lassen Sie ihn an der Luft vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

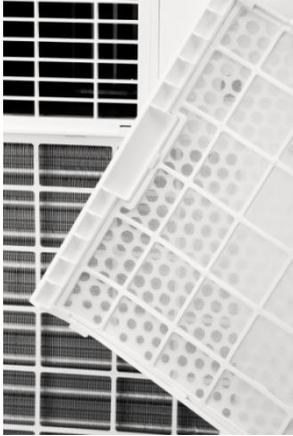


Abb. 1. Das Gerät ausschalten und die zwei Luftfilter herausnehmen.

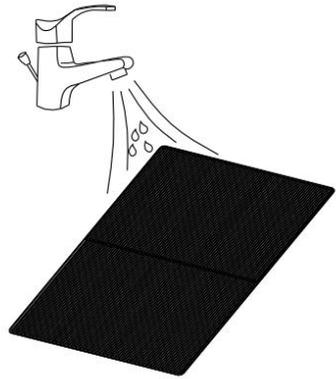


Abb. 2. Den Luftfilter unter fließendem Wasser abspülen.

**Achtung!!!**

Berühren Sie die Verdampferoberfläche nicht mit der bloßen Hand. Missachtung kann zu Schnittverletzungen führen.

## **6.2 REINIGEN DES KÄLTEMITTELS**

### **Allgemeine Maßnahmen:**

1. Das Gas bzw. die Dämpfe sind schwerer als Luft. Sie können sich an geeigneten Stellen ansammeln; besonders über dem Boden oder in Vertiefungen unterhalb der Bodenebene.
2. Beseitigen Sie jede mögliche Funkenquelle.
3. Benutzen Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PPE).
4. Evakuieren Sie jede nicht benötigte Person, sperren Sie den Bereich ab und lüften Sie ihn.
5. Halten Sie das Gas/die Dämpfe von Ihren Augen, Ihrer Haut und Ihrer Kleidung fern. Atmen Sie das Gas oder die Dämpfe nicht ein.
6. Verhindern Sie, dass das Gas/die Dämpfe in die Kanalisation oder die öffentliche Wasserversorgung gelangen.
7. Beseitigen Sie die Austrittsstelle, wenn dies ohne Gefährdung möglich ist. Ziehen Sie den Einsatz von Wassernebel in Betracht, um Dämpfe zu verteilen.
8. Sperren Sie den Bereich solange ab, bis sich das Gas verflüchtigt hat. Lüften Sie den Bereich und führen Sie vor Freigabe des Bereiches einen Gastest durch. Setzen Sie sich nach einem Leck mit der zuständigen Behörde in Verbindung.

## 7 PROBLEMLÖSUNGEN

Erscheinung	Inspektion	Lösung
Das Gerät arbeitet nicht.	✓ Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Stromanschluss.	➤ Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß in eine Netzsteckdose.
	✓ Überprüfen Sie, ob auf dem Display „Ft“ angezeigt wird.	➤ Entleeren Sie die Auffangwanne, indem Sie den Gummistopfen des Drainageausganges herausziehen.
	✓ Überprüfen Sie die Raumtemperatur.	➤ Der Betriebstemperaturbereich ist 5 – 35°C.
Das Gerät arbeitet mit verringerter Leistung.	✓ Überprüfen Sie den Luftfilter auf Verunreinigung.	➤ Reinigen Sie bei Bedarf den Luftfilter.
	✓ Überprüfen Sie, ob der Luftkanal blockiert ist.	➤ Beseitigen Sie das Hindernis.
	✓ Überprüfen Sie, ob die Zimmertür oder das Fenster geöffnet ist.	➤ Lassen Sie Zimmertür und Fenster geschlossen.
	✓ Überprüfen Sie, ob der gewünschte Betriebsmodus ordnungsgemäß ausgewählt und die gewünschte Temperatur ordnungsgemäß eingestellt ist.	➤ Stellen Sie den gewünschten Modus und die gewünschte Temperatur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben ein.
	✓ Der Abluftschlauch ist lose.	➤ Stellen Sie sicher, dass der Abluftschlauch fest angebracht ist.
Wasserleck	✓ Überschwappen während des Gerätetransports.	➤ Entleeren Sie die Auffangwanne vor dem Transport.
	✓ Überprüfen Sie, ob der Drainageschlauch geknickt oder gebogen ist.	➤ Verlegen Sie den Schlauch gerade, um ein ungehindertes Herausfließen des Wassers sicherzustellen.
Übermäßige Geräusche	✓ Überprüfen Sie, ob das Gerät sicher steht.	➤ Stellen Sie das Gerät auf einem horizontal ebenen und stabilen Untergrund auf.

		✓ Überprüfen Sie auf lose, schwingende Teile.	➤ Fixieren und sichern Sie diese Teile.
		✓ Fließgeräusche wie das Plätschern von Wasser.	➤ Diese Geräusche entstehen durch den Kältemittelfluss. Das ist normal.
Fehlercodes	E0	✓ Kommunikationsfehler zwischen der Hauptplatine und der Displayplatine.	➤ Überprüfen Sie die Verkabelung der Displayplatine auf Beschädigung.
	E1	✓ Ausfall Umgebungstemperatursensor	➤ Überprüfen Sie die Verbindung oder ersetzen Sie sie. Reinigen Sie den Temperatursensor oder ersetzen Sie ihn.
	E2	✓ Ausfall Verdampferspiralensensordatursensor.	➤ Überprüfen Sie die Verbindung oder ersetzen Sie sie. Reinigen Sie den Temperatursensor oder ersetzen Sie ihn.
	Ft	✓ Alarm Hoher Kondensatwasserstand.	➤ Entleeren Sie die Auffangwanne, indem Sie den Gummistopfen des Drainageausganges herausziehen.

### 8.1 LAGERUNG

Langzeitaufbewahrung – Wenn Sie das Gerät für längere Zeit (länger als einige Wochen) nicht benutzen, dann ist es empfehlenswert, das Gerät zu reinigen und vollständig trocknen zu lassen. Bitte folgen Sie zum Aufbewahren den nachstehenden Schritten:

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und anschließend die Abluftschlauchverbindung zwischen Fenstermontagesatz und Gerät.
2. Lassen Sie das im Gerät verbliebene Wasser ab.
3. Reinigen Sie den Luftfilter und lassen Sie ihn an einem schattigen Platz vollständig trocknen.
4. Setzen Sie den Luftfilter wieder ordnungsgemäß ein.
5. Das Gerät muss bei der Aufbewahrung in aufrechter Position verbleiben.
6. Bewahren Sie das Gerät in einem belüfteten und trockenen Raum an einem sicheren Platz ohne korrosive Gase auf.

#### **ACHTUNG:**

**Vor dem Verpacken muss der sich im Inneren des Geräts befindliche Verdampfer vollständig getrocknet sein, um Komponentenbeschädigungen und Schimmelbildung vorzubeugen. Trennen Sie hierfür das Gerät vom Stromnetz und stellen Sie es einige Tage lang an einer offenen und trockenen Stelle auf, damit es vollständig trocknen kann. Alternativ können Sie auch das Gerät einschalten und den Modus „Geringe Ventilatorgeschwindigkeit“ wechseln. Lassen Sie das Gerät in diesem Modus solange laufen, bis der Drainageschlauch getrocknet ist, sodass er trocken im Inneren des Geräts aufbewahrt werden kann, wodurch Schimmelbildung vorgebeugt wird.**

### 8.2 ENTSORGUNG



**ACHTUNG!!!**

Das Entlassen von Kältemittel in die Atmosphäre ist strengstens verboten!

Das elektrische Gerät darf nicht mit dem unsortierten kommunalen Siedlungsabfall entsorgt werden, sondern ist über eine gesonderte Sammelstelle zu entsorgen. Setzen Sie sich bezüglich weiteren Informationen über verfügbare Sammelstellen mit den örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn elektrische Geräte auf Mülldeponien oder -halden entsorgt werden, dann können gefährliche Substanzen in das Grundwasser gelangen und so in die Nahrungskette gelangen, was gesundheitliche Schäden zur Folge hätte und das Wohlbefinden gefährden würde.



#### Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den gesetzlichen Anforderungen und wurde unter ständigen Qualitätskontrollen gefertigt. Die technischen Daten entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.



Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter [www.nabo.at](http://www.nabo.at)

#### Entsorgung

Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die örtlichen Behörden.



#### Importeur / Hersteller:

baytronic Handels GmbH | Harterfeldweg 4; A-4481 Asten | [www.nabo.at](http://www.nabo.at)